

SCHOOL FEE POLICY – QUY ĐỊNH HỌC PHÍ 2022- 2023

I. PAYMENT DUE DATE - THỜI HẠN ĐÓNG PHÍ

- *This policy is not applied for students who had joined the investment package.*
Chính sách học phí này không áp dụng cho học sinh tham gia Gói đầu tư.

PAYMENT / ĐÓNG PHÍ	DUE DATE / THỜI HẠN
ANNUAL / THEO NĂM	Before (Trước ngày) 20/08/2022
SEMESTER 1 / HỌC KỲ 1	Before (Trước ngày) 20/08/2022
SEMESTER 2 / HỌC KỲ 2	Before (Trước ngày) 15/01/2023

II. LATE ENROLLMENT - NHẬP HỌC TRỄ

- *This policy is not applied for students who had joined the investment package.*
Chính sách học phí này không áp dụng cho học sinh tham gia Gói đầu tư.

SEMESTER HỌC KỲ	ENTRY DATE THỜI GIAN NHẬP HỌC	% OF SEMESTER TUITION % HỌC PHÍ KỲ
SEMESTER 1 HỌC KỲ 1	Before (Trước ngày) 15/10/2022	100%
	15/10/2022 – 15/11/2022	70%
	16/11/2022 – 17/01/2023	50%
SEMESTER 2 HỌC KỲ 2	Before (Trước ngày) 15/02/2023	100%
	15/02/2023 – 15/03/2023	70%
	16/03/2023 – 30/06/2023	50%

III. LATE PAYMENT – ĐÓNG PHÍ TRỄ

- *If payment is not made before the due date, the school shall add a penalty of 0,03%/day but not exceeded 5% of the total pending amount.*
Nếu trường hợp chậm thanh toán so với quy định, phụ huynh phải đóng thêm 0,03%/ngày cho mỗi ngày trễ hạn, nhưng tổng số tiền phạt không quá 5% trên số tiền chậm nộp.
- *After 30 days past the payment due date, school records will be withheld, and educational services may be denied until all fees have been paid. After 3 times of notifying, if no payment is made, the school has the right to suspend the student and announce to parents by document.*
Trường hợp quá hạn thanh toán 30 ngày, Nhà trường có toàn quyền giữ lại các bảng điểm, học bạ và ngừng cung cấp dịch vụ học tập cho học sinh đến khi nhận được đầy đủ các khoản phí. Sau 03 lần thông báo phụ huynh vẫn không đóng phí, trường có quyền ra quyết định đình chỉ học đối với học sinh đó và thông báo bằng văn bản.
- *If a student withdraws from school, parents still have the responsibility to submit the pending any late payment and penalty*
Nếu học sinh nghỉ học luôn thì phụ huynh vẫn có trách nhiệm hoàn tất các khoản phí tồn đọng và phí phạt cho Nhà trường
- *SNA will deny a student's enrollment if parents do not complete any of the school's fees as due date stated in the fee' policy*
Nhà trường có quyền từ chối nhận học sinh nhập học nếu một trong các khoản phí không được thanh toán theo đúng thời gian được quy định tại các thời điểm thanh toán

IV. SERVICE FEES – PHÍ DỊCH VỤ

- Services (bán trú, nội trú, xe đưa rước) must be registered and paid by semester or year.
Phí dịch vụ (meals, boarding, school bus) chỉ được đăng ký và đóng phí theo học kỳ hoặc trọn năm.
- For late enrollment or late registration, service fee will be calculated as a full month from the month of a student's actual enrollment/registration.
Trường hợp học sinh nhập học trễ hoặc đăng ký dịch vụ trễ, phí dịch vụ được tính tròn tháng kể từ tháng thực tế nhập học nhân với số tháng chưa học (làm tròn lên).
- Service fees, if paid by 2 installments, should follow the below due date:
Phí dịch vụ đóng theo 2 lần thu phí trong năm như sau:

PAID BY INSTALLMENT ĐÓNG THEO ĐỢT	DUE DATE THỜI HẠN
SEMESTER 1 / HỌC KỲ 1	Before (Trước ngày) 20/08/2022
SEMESTER 2 / HỌC KỲ 2	Before (Trước ngày) 15/01/2023

1. MEALS FEE – PHÍ BÁN TRÚ

- Compulsory for students from preschool to grade 5.
Áp dụng bắt buộc đối với học sinh từ preschool đến lớp 5.

GRADE LEVEL CẤP LỚP	MEALS FEE (breakfast, lunch, snack) PHÍ BÁN TRÚ/NĂM (sáng, trưa, xế)
Primary / Tiểu học	33,784,000
Secondary / Trung học	38,982,000

2. TRANSPORTATION FEE (WITHIN HCMC) – XE ĐƯA ĐÓN (TRONG NỘI THÀNH TP.HCM)

NO. STT	LOCATION PICK UP & DROP OFF CÁC ĐIỂM ĐƯA ĐÓN	2 WAYS ĐƯA ĐÓN 2 CHIỀU	1 WAY ĐƯA ĐÓN 1 CHIỀU
1	- Gold View Apartment - 346 Bến Vân Đồn, dist.4 - Saigon Exhibition and Convention Center (SECC) - 779 Nguyễn Văn Linh, dist.7 - Scenic Valley Apartment - Tân Phú, dist.7 - Happy Valley Apartment - Tân Phong, dist.7 - Lotte Mart - 469 Nguyễn Hữu Thọ, Tân Phong, dist.7 - Hoàng Anh Giai Việt Apartment - 856 Tạ Quang Bửu, dist.8	19,090,000	11,454,000
2	- Vincom Đồng Khởi - 72 Lê Thánh Tôn, Bến Nghé, dist.1 - Sadora Apartment - Block A, 10 Mai Chí Thọ, Thủ Thiêm, dist.2 - Léman Luxury Apartment - 22 Trương Định, dist.3 - Satramart - 460, 3/2 street, dist.10 - Landmark 81st floor, Vinhomes Tân Cảng, dist.2 - Riverside Apartment - Nguyễn Hữu Thọ, Nhà Bè - Nam Phu Villas - Nguyễn Hữu Thọ, Phước Kiến, Nhà Bè - Trường Học Viện Cán Bộ TPHCM - 324 Chu Văn An, Ward 12, Bình Thạnh	26,450,000	15,870,000
3	- Emart - 366 Phan Văn Trị, Gò Vấp - Aeon Mall - 1, street 17A, Bình Trị Đông B, Bình Tân - Phú Nhuận Apartment - 20 Hoàng Minh Giám, Phú Nhuận - Phú Thọ Training Sport Center -No. 2 - 4 Lê Đại Hành, dist.11 - Aeon Mall - 30 Bờ Bao Tân Thắng, Tân Phú - Oriental plaza - 685 Âu Cơ, Tân Bình	36,570,000	21,942,000



INTERNATIONAL SCHOOLS OF NORTH AMERICA

SCHOOL FOR FUTURE LEADERS

- Additional 10% surcharge when pick-up and drop-off at home. Actual fee will base on the actual address that parents provide.
Phụ thu 10% khi đón trả học sinh tận nhà. Chi phí cuối cùng sẽ được tính dựa vào địa chỉ nhà do phụ huynh cung cấp.
- Any new registration or changes, please inform Admission team 15 days ahead for payment and arrangement.
Mọi đăng ký mới hoặc thay đổi, vui lòng thông báo cho phòng Tuyển sinh trước 15 ngày để sắp xếp và báo phí.

3. BOARDING FEE - NỘI TRÚ

- Boarding fee includes: cost of living, room charge, meals (breakfast, lunch, snack, dinner). No meals on Saturday and Sunday.
Phí nội trú bao gồm: phí sinh hoạt, tiền phòng, tiền ăn (sáng, trưa, xế, tối). Không bao ăn thứ 7 và Chủ nhật.
- Boarding service fee will not be refunded or transferred when a student is off from school, or don't want to have meals at school.
Phí nội trú không hoàn trả hoặc chuyển nhượng khi học sinh nghỉ (có phép hoặc không phép) hoặc không ăn tại trường.

V. TUITION DISCOUNTS – MIỄN GIẢM:

1. A 10% discount will be applied to tuition for the 2nd child and 15% discount for the 3rd and subsequent children of the same family attending SNA or other schools in NHG system (in order of enrollment).
Giảm 10% học phí cho anh chị em ruột thứ 2, giảm 15% học phí cho anh chị em ruột thứ 3 trở đi khi học tại SNA và các trường thuộc hệ thống giáo dục của Tập đoàn Nguyễn Hoàng (xét theo thứ tự nhập học).
2. A 10% discount will be applied to tuition when made a full annual payment.
Ưu đãi 10% học phí khi đóng học phí trọn năm học.
3. A 50% discount will be applied to school transportation fee for the 2nd and subsequent children at the same pick-up location. This discount can be applied with other discounts
Giảm 50% phí đưa đón cho bé thứ 2 trở đi khi đưa đón chung điểm. Chương trình ưu đãi này được áp dụng đồng thời các chính sách khác.
4. Only one promotional offer is allowed per student and cannot be combined with another discount offers.
Khi có nhiều chương trình ưu đãi, phụ huynh chỉ được áp dụng 1 trong các chương trình.

VI. REFUND - HOÀN PHÍ

1. TUITION REFUND – HOÀN HỌC PHÍ

- After submitting tuition fees, if student has a good reason to change school or withdraw (re-locate to other province/city, disaster, or illness) with supporting documents. Tuition refunds are subject to the following rate:
Sau khi đóng học phí học sinh có lý do chính đáng phải chuyển trường hoặc nghỉ học (gia đình di chuyển chỗ ở đến địa phương khác ngoài tỉnh/thành phố hoặc gặp tai họa, ốm đau) có giấy tờ minh chứng thì sẽ được hoàn trả học phí theo mức sau:

SEMESTER HỌC KỲ	ENTRY DATE THỜI GIAN NHẬP HỌC	% OF REFUND % HOÀN TRẢ
SEMESTER 1 HỌC KỲ 1	Before the opening date (Chưa nhập học)	100%
	Before (trước) 15/10/2022	50%
	From (từ) 15/10/2022 – 15/12/2022	0%
SEMESTER 2 HỌC KỲ 2	Before the opening date (Chưa nhập học)	100%
	Before (trước) 15/02/2023	50%
	From (từ) 15/02/2023 – 30/06/2023	0%

- Parents submit a written notice at least 30 working days prior to the office. Final withdraw date for refunding will be approved by the school.





INTERNATIONAL SCHOOLS OF NORTH AMERICA

SCHOOL FOR FUTURE LEADERS

Phụ huynh gửi thư thông báo xin thôi học cho văn phòng tuyển sinh trong vòng 30 ngày. Ngày nghỉ học chính thức là ngày được nhà trường phê duyệt và được tính ngày hoàn trả.

- *Tuition fee refund applies when there is no pending amount.*
Học phí chỉ được hoàn sau khi phụ huynh đã đóng và không nợ bất kỳ khoản phí nào.
- *Parents who already submit payment for 'Prepaid tuition payment plan' will be refunded as below:*
Phụ huynh đóng học phí theo 'Chương Trình Đóng Học Phí Dài Hạn' khi học sinh nghỉ học trước thời hạn thì học phí hoàn lại được tính như sau

$$\frac{\text{Total paid amount}}{\text{Total paid years}} \times \text{remaining years (round up full year)} - \text{other fees and discount (if applied)}$$

$$\frac{\text{Tổng tiền đã đóng}}{\text{Số năm đã đóng}} \times \text{số năm còn lại phải trả (tính tròn năm)} - \text{các khoản phí khác và phí giảm giá/quà tặng (nếu có)}$$

2. SERVICE REFUND – HOÀN PHÍ DỊCH VỤ

- *Services (meals, boarding, school bus) can be refunded within 2 weeks from the registered date by sending notification to the office within that 2 weeks. After these 2 weeks, there will be no refund for any change in services.*
Phụ huynh được hoàn trả sau ngày nhập học với điều kiện phụ huynh gửi thư thông báo ngừng dịch vụ bằng văn bản cho văn phòng trong vòng 2 tuần kể từ ngày bắt đầu sử dụng dịch vụ. Sau thời gian 2 tuần này, mọi thay đổi về phí dịch vụ đều không được hoàn trả.
- *Deduct into other fees for next semester, no cash refund. By the end of academic year 2022-2023, if the refund amount is more than 0 VND, the school will refund cash and latest before 31/07/2022. Any case after 31/07/2022 will not be supported*
Số tiền hoàn trả sẽ được căn trừ vào các khoản phí khác của lần thu kế tiếp, không chi trả bằng tiền mặt. Nếu kết thúc năm học 2022-2023, số tiền hoàn trả >0 thì hoàn trả cho học sinh bằng tiền mặt và thời gian hoàn trả chậm nhất trước ngày 31/07/2022, mọi trường hợp sau ngày 31/07/2022 không được giải quyết.
- *If students withdraw from school: no refund*
Trong trường hợp học sinh chấm dứt học: không được hoàn trả

VII. RECORD RETENTION – BẢO LƯU PHÍ

- *All fees (tuition fee, day boarder, boarding or transportation fee) may be retained for one year if a leave of absence is requested (at least 5 months).*
Nếu học sinh tạm nghỉ một thời gian (ít nhất 5 tháng) học phí, bán trú, nội trú, xe đưa rước đã đóng sẽ được bảo lưu trong thời gian tối đa 01 năm liền kề.
- *Parent submits a written notice at least 30 working days prior to the absence date to Admission Office*
Phụ huynh phải gửi thông báo cho văn phòng tuyển sinh tối thiểu 30 ngày trước ngày tạm nghỉ/bảo lưu bắt đầu.
- *Retained tuition fee, meals, boarding, and transportation fees will be applied from the payment that student does not study. If student is off in the middle of the payment, school fees will only be retained for the following payment.*
Học phí, bán trú, nội trú, xe đưa rước được bảo lưu là số tiền đã đóng cho các lần thu phí còn lại chưa học, nếu học sinh xin nghỉ học giữa lần thu phí thì chỉ bảo lưu khoản tiền đã đóng trước cho các lần thu phí còn lại chưa học sau đó.
- *When student comes back to school within 01 year, parents need to submit any changes in fees of the retention policy upon reinstatement*
Khi học sinh đi học lại sau 01 năm bảo lưu, nếu chính sách học phí chính khóa, phí bán trú, nội trú, xe đưa rước nếu có thay đổi thì học sinh phải đóng thêm khoản chênh lệch theo biểu phí năm học áp dụng tại thời điểm.
- *After 01 year of retention, if student does not come back to school, the school will refund 50% of the retained amount.*
Nếu quá thời hạn bảo lưu 01 năm mà học sinh không đi học lại thì được hoàn trả 50% các phần phí đã được bảo lưu trước đó.





INTERNATIONAL SCHOOLS OF NORTH AMERICA

SCHOOL FOR FUTURE LEADERS

VIII. TUITION TRANSFER - CHUYỂN NHƯỢNG

- *Apply for siblings of same school*
Chỉ áp dụng đối với trường hợp anh chị em ruột đang học cùng trường.
- *Parent submits a written notice at least 30 working days prior to Admission Office.*
Phụ huynh gửi thông báo cho văn phòng tuyển sinh tối thiểu trước 30 ngày.
- *Tuition, meals, boarding, and school bus are transferrable fees.*
Các phí được chuyển nhượng: học phí, bán trú, nội trú, xe đưa rước.
- *Transfer fees as below formula:*
Phí chuyển nhượng được tính như sau:

$$\frac{\text{Total paid amount}}{\text{Total paid years}} \times \text{remaining years (round up full year)} - \text{other fees and discount (if applied)}$$

$$\frac{\text{Tổng số tiền đã đóng}}{\text{Số năm đã đóng}} \times \text{số năm còn lại (tính tròn năm)} - \text{các khoản phí khác và phí giảm giá/quà tặng (nếu có)}$$

IX. BANK DETAIL - TÀI KHOẢN NGÂN HÀNG

ACCOUNT NAME TÊN CHỦ TÀI KHOẢN	CONG TY CO PHAN GIAO DUC BAC MY CÔNG TY CỔ PHẦN GIÁO DỤC BẮC MỸ
ACCOUNT NUMDER SỐ TÀI KHOẢN	060143398393
BANK NAME NGÂN HÀNG	SACOMBANK - TAN DINH BRANCH - PHAM NGOC THACH TRANSACTION OFFICE NGÂN HÀNG SACOMBANK - CHI NHÁNH TÂN ĐỊNH - PHÒNG GIAO DỊCH PHẠM NGỌC THẠCH
SWIFT CODE MÃ SWIFT CODE	SGTTVNVX
DESCRIPTION NỘI DUNG	[Student full name] - [grade] - [Tuition 22-23] [Tên đầy đủ của học sinh] - [lớp] - [học phí năm học 22-23]

Student(s) full name
Họ tên học sinh

Grade
Lớp

Parents' Signature
Chữ ký

Parent full name
Họ tên phụ huynh

Day/Month/ Year
Ngày/ Tháng/ Năm

